

E 2859

ASSEMBLEE NATIONALE

DOUZIÈME LÉGISLATURE

SÉNAT

SESSION ORDINAIRE DE 2004-2001

Reçu à la Présidence de l'Assemblée nationale
le 18 avril 2005

Enregistré à la Présidence du Sénat le 18 avril 2005

**TEXTE SOUMIS EN APPLICATION DE
L'ARTICLE 88-4 DE LA CONSTITUTION**

PAR LE GOUVERNEMENT,

À L'ASSEMBLÉE NATIONALE ET AU SÉNAT.

Projet de Position Commune 2005/.../PESC du Conseil du...
prorogant et modifiant les mesures restrictives à rencontre de la
Birmanie/du Myanmar.

**FICHE DE TRANSMISSION DES PROJETS D'ACTES
DES COMMUNAUTES EUROPEENNES ET DE L'UNION EUROPEENNE**

- article 88-4 de la Constitution -

INTITULE

PESC Birmanie 2005(2)

Projet de Position Commune 2005/.../PESC du Conseil du ... prorogeant et modifiant les mesures restrictives à rencontre de la Birmanie/du Myanmar.

N A T U R E	S.O. Sans Objet	Observations : Ce projet de position commune modifie la position commune 2005/1 49 qui avait été regardée comme étant de nature législative.
	L Legislatif	
	N.L. Non Legislatif	

Date d'arrivée
au Conseil d'Etat

13/04/2005

Date de départ
du Conseil d'Etat

15/04/2005

POSITION COMMUNE DU CONSEIL

du

prorogeant et modifiant les mesures restrictives à l'encontre de la Birmanie/du Myanmar

LE CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE,

vu le traité sur l'Union européenne, et notamment son article 15,

considérant ce qui suit:

- (1) Le 26 avril 2004, le Conseil a arrêté la position commune 2004/423/PESC ¹ renouvelant les mesures restrictives à l'encontre de la Birmanie/du Myanmar.
- (2) Le 25 octobre 2004, le Conseil a arrêté la position commune 2004/730/PESC ² concernant des mesures restrictives supplémentaires à l'encontre de la Birmanie/du Myanmar et modifiant la position commune 2004/423/PESC.
- (3) Le 21 février 2005, le Conseil a arrêté la position commune 2005/149/PESC ³ modifiant l'Annexe II de la position commune 2004/423/PESC.
- (4) L'Union européenne rappelle sa position sur la situation politique qui règne en Birmanie/au Myanmar et considère que les développements récents ne justifient pas une suspension des mesures restrictives.
- (5) En conséquence, les mesures restrictives à l'encontre de la Birmanie/du Myanmar énoncées par la position commune 2004/423/PESC, telle que modifiée respectivement par les positions communes 2004/730/PESC et 2005/149/PESC, devraient rester en vigueur.
- (6) Le Conseil considère que, bien que certaines mesures imposées par la position commune 2004/423/PESC visent des personnes associées au régime birmanes/du Myanmar ainsi que les membres de leur famille, les enfants en-dessous de 18 ans, ne devraient, en principe, pas être ciblés.
- (7) Il convient d'apporter des modifications techniques aux listes annexées à la position commune 2004/423/PESC.
- (8) Les dispositions pertinentes de la position commune 2004/423/PESC doivent être adaptées en conséquence.

¹ JO L 125 du 28.4.2004, p. 61.

² JO L 323 du 26.10.2004, p. 17.

³ JO L 049 du 22.2.2005, p. 37.

- (9) En cas d'amélioration sensible de la situation politique générale en Birmanie/au Myanmar, la suspension de ces mesures restrictives ainsi qu'une reprise progressive de la coopération avec la Birmanie/le Myanmar seront envisagées, après que le Conseil aura procédé à une évaluation des développements intervenus.
- (10) Une action de la Communauté est nécessaire afin de mettre en oeuvre certaines de ces mesures,

A ARRÊTÉ LA PRÉSENTE POSITION COMMUNE:

Article premier

1. A l'article 6, le paragraphe 1 est remplacé par le texte suivant:

"1. Les États membres prennent les mesures nécessaires pour empêcher l'entrée ou le passage en transit sur leur territoire:

- a) des membres dirigeants du Conseil d'État pour la paix et le développement (CEPD), des autorités birmanes chargées du secteur du tourisme, des hauts gradés de l'armée, du gouvernement ou des forces de sécurité qui définissent ou mettent en œuvre des politiques empêchant la transition de la Birmanie/du Myanmar vers la démocratie, ou qui en tirent profit, ainsi que des membres majeurs de leur famille, les noms de ces personnes physiques étant inscrits sur la liste qui figure à l'annexe I;
- b) des militaires d'active de l'armée birmane à partir du grade de général de brigade et des membres majeurs de leurs familles. Ces personnes sont ajoutées à la liste qui figure à l'annexe I, conformément à la procédure prévue à l'article 9."

2. Les annexes I et II de la position commune 2004/423/PESC sont remplacées par les annexes I et II de la présente position commune.

Article 2

La position commune 2004/423/PESC est renouvelée pour une période de 12 mois.

Article 3

La présente position commune prend effet le jour de son adoption.

Article 4

La présente position commune est publiée au Journal officiel de l'Union européenne.

Fait à Luxembourg, le

Par le Conseil

Le président

Annexe I

"Annexe I

Liste visée aux articles 6, 7 et 9

ANNEX I

LIST REFERRED TO IN ARTICLE 6(1)

NB This list has been approved by EUHOMs Rangoon/Yangon on 30 March. Under-18s previously in 2004/423/CFSP are removed. Khin Nyunt's family has been retained
The last column (Entry amended) may be deleted when the list is finalised.

Table Notes:

- | |
|--|
| 1. <i>U</i> is the Burmese equivalent of (English) <i>Mr.</i> and <i>Daw</i> that of <i>Mrs.</i> |
| 2. Aliases or variations in spelling are denoted by " <i>a.k.a.</i> " |

A. STATE PEACE AND DEVELOPMENT COUNCIL (SPDC)

#	Name (first name, last name, gender; poss. Aliases)	Identifying information (function/title, date and place of birth (dob & pob), passport/id number, spouse or son/daughter of...)	Entry amended since last list
x.	Example Than Shwe (M)(alias....)	Senior General, Chairman (02(d).02(m).1933(yr),); Passport N°, ID...	New = new entry Ad = additional info D = deletion Am = Amendment
A1a	Senior General Than Shwe	Chairman; dob 02.02.1933.	
A1b	Kyaing Kyaing	Spouse of Senior General Than Shwe	
A1c	Thandar Shwe	daughter of Senior General Than Shwe	
A1d	Khin Pyone Shwe	daughter of Senior General Than Shwe	
A1e	Aye Aye Thit Shwe	daughter of Senior General Than Shwe	
A1f	Tun Naing Shwe aka Tun Tun Naing	Son of Than Shwe	New
A1g	Khin Thanda	Spouse of Tun Naing Shwe	New
A1h	Kyaing San Shwe	son of Than Shwe	New
A1i	Dr Khin Win Sein	spouse of Kyaing San Shwe	New
A1j	Thant Zaw Shwe aka Maung Maung	son of Than Shwe	New
A1k	Dewar Shwe	daughter of Than Shwe	New
A1l	Kyi Kyi Shwe	Daughter of Than Shwe	New
A2a	Vice-Senior General Maung Aye	Vice-Chairman; dob 25.12.1937	
A2b	Mya Mya San	Spouse of Vice-Senior General Maung Aye	
A2c	Nandar Aye	Daughter of Vice-Senior General Maung Aye, spouse of Major Pye Aung (D17d)	Ad
A3a	General Thura Shwe Mann	Chief of Staff, Coordinator of Special Operations (Army, Navy and Air)	
A3b	Khin Lay Thet	Spouse of Shwe Mann	
A3c	Aung Thet Mann	son of Gen Thura Shwe Mann, Ayeya Shwe War	Am

		Company	
A3d	Toe Naing Mann	son of Shwe Mann	
A3e	Zay Zin Latt	Spouse of Toe Naing Mann; daughter of Khin Shwe (ref L1) dob 24.03.1981	
A3f	Shwe Mann Ko Ko	son of Gen Thura Shwe Mann	
A4a	Lt-Gen Soe Win	Prime Minister since 19.10.2004. Born 1946	Am
A4b	Than Than Nwe	Spouse of Lt-Gen Soe Win	
A5a	Lt-Gen Thein Sein	Secretary 1 (since 19.10.2004) & Adjutant General	Am
A5b	Khin Khin Win	Spouse of Lt-Gen Thein Sein	
A6a	Lt-Gen (Thiha Thura) Tin Aung Myint Oo (Thiha Thura is a title)	Quartermaster-General	Am
A6b	Khin Saw Hnin	Spouse of Lt-Gen Thiha Thura Tin Aung Myint Oo	
A7a	Lt-Gen Kyaw Win	Chief of Armed Forces Training	
A7b	San San Yee	Spouse of Lt-Gen Kyaw Win	
A7c	Nyi Nyi Aung	son of Lt-Gen Kyaw Win	New
A7d	San Thida Win	Spouse of Nyi Nyi Aung	New
A7e	Min Nay Kyaw Win	son of Lt-Gen Kyaw Win	New
A7f	Dr Phone Myint Htun	son of Lt-Gen Kyaw Win	New
A7g	San Sabai Win	Spouse of Dr Phone Myint Htun	New
A8a	Lt-Gen Tin Aye	Chief of Military Ordnance, Chairman UMEH	
A8b	Kyi Kyi Ohn	Spouse of Lt-Gen Tin Aye	
A9a	Lt-Gen Ye Myint	Chief of Bureau of Special Operations 1 (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)	
A9b	Tin Lin Myint	Spouse of Lt-Gen Ye Myint; dob 25.1.1947	
A9c	Theingi Ye Myint	daughter of Lt-Gen Ye Myint	
A9d	Aung Zaw Ye Myint	son of Lt-Gen Ye Myint, Yetagun Construction Co	
A9e	Kay Khaing Ye Myint	daughter of Lt-Gen Ye Myint	
A10a	Lt-Gen Aung Htwe	Chief of Bureau of Special Operations 2 (Kayah, Shan)	
A10b	Khin Hnin Wai	Spouse of Lt-Gen Aung Htwe	
A11a	Lt-Gen Khin Maung Than	Chief of Bureau of Special Operations 3 (Pegu, Rangoon, Irrawaddy, Arakan)	
A11b	Marlar Tint	Spouse of Lt-Gen Khin Maung Than	
A12a	Lt-Gen Maung Bo	Chief of Bureau of Special Operations 4 (Karen, Mon, Tenasserim)	
A12b	Khin Lay Myint	Spouse of Lt-Gen Maung Bo	

B. REGIONAL COMMANDERS

	Name	Identifying information (inc. Command)	
B1a	Maj-Gen Myint Swe	Rangoon (and Chief of Military Affairs Security)	Am
B1b	Khin Thet Htay	Spouse of Maj-Gen Myint Swe	
B2a	Maj-Gen Ye Myint	Central- Mandalay Division	
B2b	Myat Ngwe	Spouse of Maj-Gen Ye Myint	
B3a	Maj-Gen Thar Aye aka Tha Aye	North Western- Sagaing Division	Ad

B3b	Wai Wai Khaing aka Wei Wei Khaing	Spouse of Maj-Gen Thar Aye	Ad
B4a	Maj-Gen Maung Maung Swe	North- Kachin State	
B4b	Tin Tin Nwe	Spouse of Maj-Gen Maung Maung Swe	
B4c	Ei Thet Thet Swe	daughter of Maj-Gen Maung Maung Swe	
B4d	Kaung Kyaw Swe	son of Maj-Gen Maung Maung Swe	
B5a	Maj-Gen Myint Hlaing	North Eastern- Shan State(North)	
B5b	Khin Thant Sin/Khin Thant Zin	Spouse of Maj-Gen Myint Hlaing	Ad
B6a	Maj-Gen Khin Zaw	Triangle- Shan State(East)	
B6b	Khin Pyone Win	Spouse of Maj-Gen Khin Zaw	
B6c	Kyi Tha Khin Zaw	son of Maj-Gen Khin Zaw	
B6d	Su Khin Zaw	daughter of Maj-Gen Khin Zaw	
B7a	Maj-Gen Khin Maung Myint	Eastern- Shan State(South)	
B7b	Win Win Nu	Spouse of Maj-Gen Khin Maung Myint	
B8a	Maj-Gen Thura Myint Aung	South Eastern- Mon State	
B8b	Than Than Nwe	Spouse of Maj-Gen Thura Myint Aung	
B9a	Maj-Gen Ohn Myint	Coastal- Tenasserim Division	Am
B9b	Nu Nu Swe	Spouse of Maj-Gen Ohn Myint	Am
B10a	Maj-Gen Ko Ko	South- Pegu Division	
B10b	Sao Nwan Khun Sum	Spouse of Maj-Gen Ko Ko	Am
B11a	Maj-Gen Soe Naing	South Western- Irrawaddy Division	
B11b	Tin Tin Latt	Spouse of Maj-Gen Soe Naing	
B12a	Brig Gen Min Aung Hlaing	Western- Arakan State	New

C. DEPUTY REGIONAL COMMANDERS

	Name	Identifying information (inc. Command)	
C1a	Brig-Gen Wai Lwin	Yangon	Am
C1b	Swe Swe Oo	Spouse of Brig-Gen Wai Lwin	Am
C1c	Wai Phyo	son of Brig-Gen Wai Lwin	Am
C1d	Lwin Yamin	daughter of Brig-Gen Wai Lwin	Am
C2a	Brig-Gen Nay Win	Central	
C2b	Nan Aye Mya	Spouse of Brig-Gen Nay Win	
C3a	Brig-Gen Tin Maung Ohn	North-Western	Am
C4a	Brig-Gen San Tun	Northern	
C4b	Tin Sein	Spouse of Brig-Gen San Tun	
C5a	Brig-Gen Hla Myint	North-Eastern	
C5b	Su Su Hlaing	Spouse of Brig-Gen Hla Myint	
C6	N/K	Triangle	
C7a	Brig Gen. Win Myint	Eastern	Am
C8a	Brig-Gen Myo Hla	South-Eastern	
C8b	Khin Hnin Aye	Spouse of Brig-Gen Myo Hla	
C9a	Brig-Gen Hone Ngaing/Hon Ngai	Coastal	Am
C10a	Brig-Gen Thura Maung Ni	Southern	
C10b	Nan Myint Sein	Spouse of Brig-Gen Thura Maung Ni	
C11a	Brig-Gen Tint Swe	South-Western	
C11b	Khin Thaug	Spouse of Brig-Gen Tint Swe	
C11c	Ye Min a.k.a.: Ye Kyaw Swar Swe	son of Brig-Gen Tint Swe	
C11d	Su Mon Swe	Spouse of Ye Min	

C12a	Brig Gen Tin Hlaing	Western	Am
------	---------------------	---------	----

D. MINISTERS

	Name	Identifying information (inc. Ministry)	
D1a	Than Shwe	PM's Office	
D1b	Yin Yin Mya	Spouse of U Than Shwe	
D2a	Brig-Gen Pyi Sone	PM's Office since 18/9/04 (previously Commerce)	Am
D2b	Aye Pyay Wai Khin	Spouse of Brig-Gen Pyi Sone	
D2c	Kalyar Pyay Wai Shan	daughter of Brig-Gen Pyi Sone husband (deceased) Major Kyaw San Win	
D2d	Pan Thara Pyay Shan	daughter of Brig-Gen Pyi Sone	
D3a	Maj-Gen Htay Oo	Agriculture and Irrigation since 18/9/04 (previously Cooperatives since 25.8.03)	
D3b	Ni Ni Win	Spouse of Maj-Gen Htay Oo	
D4a	Brig-Gen Tin Naing Thein	Commerce (since 18/9/04, Previously Dep Minister of Forestry	Am
D4b	Aye Aye	Spouse of Brig-Gen Tin Naing Thein	New
D5a	Maj-Gen Saw Tun	Construction D.O.B 8.5.35	Am
D5b	Myint Myint Ko	Spouse of Maj-Gen Saw Tun D.O.B. 11.1.45	Am
D5c	Me Me Tun	Daughter of Maj-Gen Saw Tun D.O.B. 26.10.67 Passport 415194	New
D5d	Maung Maung Lwin	Spouse of Me Me Tun D.O.B 2.1.69	New
D6a	Col Zaw Min	Cooperatives since 18/9/04, previously Chairman Magwe PDC	New
D6b	Khin Mi Mi	Wife of Col Zaw Min	New
D7a	Maj-Gen Kyi Aung	Culture	
D7b	Khin Khin Lay	Spouse of Maj-Gen Kyi Aung	
D8a	Than Aung	Education	
D8b	Win Shwe	Spouse of U Than Aung	
D9a	Maj-Gen Tin Htut	Electric Power	
D9b	Tin Tin Nyunt	Spouse of Maj-Gen Tin Htut	
D10a	Brig-Gen Lun Thi	Energy	
D10b	Khin Mar Aye	Spouse of Brig-Gen Lun Thi	
D10c	Mya Sein Aye	daughter of Brig-Gen Lun Thi	
D10d	Zin Maung Lun	son of Brig-Gen Lun Thi	
D10e	Zar Chi Ko	spouse of Zin Maung Lun	
D11a	Maj-Gen Hla Tun	Finance & Revenue	
D11b	Khin Than Win	Spouse of Maj-Gen Hla Tun	
D12a	U Nyan Win	Foreign Affairs since 18/9/04, Formerly Deputy Chief of Armed Forces Training. D.O.B 22.1.53	Am
D12b	Myint Myint Soe	Spouse of U Nyan Win	New
D13a	Brig-Gen Thein Aung	Forestry	
D13b	Khin Htay Myint	Spouse of Brig-Gen Thein Aung	
D14a	Prof. Dr. Kyaw Myint	Health	
D14b	Nilar Thaw	Spouse of Prof. Dr. Kyaw Myint	
D15a	Maj-Gen Maung Oo	Home Affairs	
D15b	Nyunt Nyunt Oo	Spouse of Maj-Gen Maung Oo	
D16a	Maj-Gen Sein Htwa	Ministry of Immigration & Population, as well as Ministry of Social Welfare, Relief & Resettlement	
D16b	Khin Aye	Spouse of Maj-Gen Sein Htwa	
D17a	Aung Thaung	Industry 1	
D17b	Khin Khin Yi	Spouse of U Aung Thaung	
D17c	Captain Nay Aung	Son of U Aung Thaung	Ad
D17d	Major Pyi Aung aka Pye Aung	Son of U Aung Thaung (married to A2c)	Ad
D17e	Major Moe Aung	Son of U Aung Thaung	New
D17f	Dr Thu Nandi Aung	Daughter of Aung Thaung	New
D18a	Maj-Gen Saw Lwin	Industry 2	

D18b	Moe Moe Myint	Spouse of Maj-Gen Saw Lwin	
D19a	Brig-Gen Kyaw Hsan	Information	
D19b	Kyi Kyi Win	Spouse of Brig-Gen Kyaw Hsan	
D20a	Brig-Gen Maung Maung Thein	Livestock & Fisheries	
D20b	Myint Myint Aye	Spouse of Brig-Gen Maung Maung Thein	
D20c	Min Thein	Son of Brig-Gen Maung Maung Thein	New
D21a	Brig-Gen Ohn Myint	Mines	
D21b	San San	Spouse of Brig-Gen Ohn Myint	
D21c	Thet Naing Oo	son of Brig-Gen Ohn Myint	Am
D21d	Min Thet Oo	son of Brig-Gen Ohn Myint	Am
D22a	Soe Tha	National Planning & Economic Development	
D22b	Kyu Kyu Win	Spouse of U Soe Tha	
D22c	Kyaw Myat Soe	son of U Soe Tha;	
D22d	Wei Wei Lay	Spouse of Kyaw Myat Soe	
D23a	Col Thein Nyunt	Progress of Border Areas & National Races & Development Affairs	
D23b	Kyin Khaing	Spouse of Col Thein Nyunt	
D24a	Maj-Gen Aung Min	Rail Transportation	
D24b	Wai Wai Thar	Spouse of Maj-Gen Aung Min	
D25a	Brig-Gen Thura Myint Maung	Religious Affairs	
D25b	Aung Kyaw Soe	son of Brig-Gen Thura Myint Maung	
D25c	Su Su Sandi	Spouse of Aung Kyaw Soe	
D25d	Zin Myint Maung	daughter of Brig-Gen Thura Myint Maung	
D26a	(U) Thaung	Science & Technology Concurrently Labour (since 5.11.04)	Am
D26b	May Kyi Sein	Spouse of U Thaung	
D27a	Brig-Gen Thura Aye Myint	Sports	
D27b	Aye Aye	Spouse of Brig-Gen Thura Aye Myint	
D27c	Nay Linn	son of Brig-Gen Thura Aye Myint	
D28a	Brig-Gen Thein Zaw	Minister of Telecommunications, Post & Telegraphs <u>and</u> Minister of Hotels & Tourism	
D28b	Mu Mu Win	Spouse of Brig-Gen Thein Zaw	
D29a	Maj-Gen Thein Swe	Transport, since 18/9/04 (previously PM's Office since 25.8.03)	Am
D29b	Mya Theingi	Spouse of Maj-Gen Thein Swe	

E. DEPUTY MINISTERS

	Name	Identifying information (inc. Ministry)	
E1a	Ohn Myint	Agriculture & Irrigation	
E1b	Thet War	Spouse of U Ohn Myint	
E2a	Brig-Gen Aung Tun	Commerce	
E3a	Brig-Gen Myint Thein	Construction	
E3b	Mya Than	Spouse of Brig-Gen Myint Thein	
E4a	Brig-Gen Soe Win Maung	Culture	
E4b	Myint Myint Wai	Spouse of Brig-Gen Soe Win Maung	
E5a	Brig-Gen Khin Maung Win	Defence	
E6a	Maj-Gen Aung Hlaing	Defence (since 23.8.03)	
E6b	Soe San	son of Maj-Gen Aung Hlaing	
E7a	Myo Nyunt	Education	
E7b	Marlar Thein	Wife of Myo Nyunt	New
E8a	Brig-Gen Aung Myo Min	Education	Am
E8b	Thazin Nwe	Wife of Brig-Gen Aung Myo Min	New
E9a	Myo Myint	Electric Power	
E9b	Tin Tin Myint	Spouse of Myo Myint	New
E10a	Brig-Gen Than Htay	Energy (since 25.8.03)	
E10b	Soe Wut Yi	Wife of Brig-Gen Than Htay	New
E11a	Col Hla Thein Swe	Finance & Revenue	

E11b	Thida Win	Wife of Col Hla Thein Swe	New
E12a	Kyaw Thu	Foreign Affairs; dob 15.08.1949	
E12b	Lei Lei Kyi	Spouse of U Kyaw Thu	
E13a	Maung Myint	Foreign Affairs w.e.f. 18/9/04	New
E14a	Prof. Dr. Mya Oo	Health; dob 25.1.40	Ad
E14b	Tin Tin Mya	Spouse of Prof. Dr. Mya Oo	
E14c	Dr. Tun Tun Oo	son of Prof. Dr. Mya Oo; dob 26.7.1965	
E14d	Dr. Mya Thuzar	daughter of Prof. Dr. Mya Oo; dob 23.9.1971	
E14e	Mya Thidar	daughter of Prof. Dr. Mya Oo; dob 10.6.1973	
E14f	Mya Nandar	daughter of Prof. Dr. Mya Oo; dob 29.5.1976	
E15a	Brig-Gen Phone Swe	Home Affairs (since 25.8.03)	
E15b	San San Wai	Wife of Brig-Gen Phone Swe	New
E16a	Brig-Gen Aye Myint Kyu	Hotels & Tourism	
E16b	Khin Swe Myint	Spouse of Brig-Gen Aye Myint Kyu	
E17a	Maung Aung	Immigration & Population	
E17b	Hmwe Hmwe	Wife of Maung Aung	New
E18a	Brig-Gen Thein Tun	Industry 1	
E19a	Lt-Col Khin Maung Kyaw	Industry 2	
E19b	Mi Mi Wai	Spouse of Lt-Col Khin Maung Kyaw	
E20a	Brig-Gen Aung Thein	Information	
E20b	Tin Tin Nwe	Spouse of Brig-Gen Aung Thein	
E21a	Thein Sein	Information, USDA CEC member	
E21b	Khin Khin Wai	Spouse of U Thein Sein	
E21c	Thein Aung Thaw	son of U Thein Sein	
E21d	Su Su Cho	Spouse of Thein Aung Thaw	
E22a	Brig-Gen Win Sein	Labour	
E22b	Wai Wai Linn	Spouse of Brig-Gen Win Sein	New
E23a	Myint Thein	Mines	
E23b	Khin May San	Spouse of U Myint Thein	
E24a	Col Tin Ngwe	Progress of Border Areas & National Races & Development Affairs	
E24b	Khin Mya Chit	Wife of Col Tin Ngwe	New
E25a	Brig-Gen Than Tun	Progress of Border Areas & National Races & Development Affairs	
E25b	May Than Tun	Daughter of Brig-Gen Than Tun; dob 25.06.1970	
E25c	Ye Htun Myat	Spouse of May Than Tun	
E26a	(Thura U) Thaung Lwin Thura is a title	Rail Transportation	
E26b	Dr Yi Yi Htwe	Spouse of Thura U Thaung Lwin	New
E27a	Brig-Gen (Thura) Aung Ko Thura is a title	Religious Affairs, USDA CEC member	
E27b	Myint Myint Yee aka Yi Yi Myint	Spouse of Brig-Gen Thura Aung Ko	Ad
E28a	Kyaw Soe	Science and Technology	New
E29a	Dr. Chan Nyein	Science & Technology	
E29b	Sandar Aung	Spouse of Dr. Chan Nyein	New
E30a	Brig-Gen Kyaw Myint	Social Welfare, Relief & Resettlement	
E30b	Khin Nwe Nwe	Spouse of Brig-Gen Kyaw Myint	Am
E31a	Pe Than	Both Min of Transport and Min of Rail Transportation	
E31b	Cho Cho Tun	Spouse of U Pe Than	
E32a	Col Nyan Tun Aung	Transport	

F.OTHER TOURISM RELATED APPOINTMENTS

	Name	Identifying information (inc. post held)	
F 1a	Capt. (Retd.) Htay Aung	Director General at Hotels & Tourism Directorate (Managing Director, Myanmar Hotels and Tourism Services until August 2004)	Am
F2	Tin Maung Shwe	Deputy Director General, Hotels and Tourism Directorate	Am
F3	Soe Thein	Managing Director, Myanma Hotels and Tourism Services since October 2004 (previously General Manager)	New
F4	Khin Maung Soe	General Manager	

F5	Tint Swe	General Manager	
F6	Lt-Col Yan Naing	General Manager, Ministry of Hotels & Tourism	New
F7	Nyunt Nyunt Than	Director for Tourism Promotion, Ministry of Hotels & Tourism (female)	New

G. SENIOR MILITARY OFFICERS (Brigadier-General and above)

	Name	Identifying information (inc. function)	
G1a	Maj-Gen Hla Shwe	Deputy Adjutant General	
G2a	(not Brig-Gen rank)	Deputy Adjutant General	pm
G3a	Maj-Gen Soe Maung	Judge Advocate General	
G4a	Brig-Gen Thein Htaik/Hteik	Inspector General	
G5a	Maj-Gen Saw Hla	Provost Marshal	
G6a	Maj Gen Khin Maung Tun	Vice Quarter Master General	
G7a	Maj-Gen Lun Maung	Auditor General	
G8a	Maj-Gen Nay Win	Military Assistant to the SPDC Chairman	
G9a	Maj-Gen Hsan Hsint	Military Appointments General; dob 1951	
G9b	Khin Ma Lay	Spouse of Maj-Gen Hsan Hsint	
G9c	Okkar San Sint	son of Maj-Gen Hsan Hsint	
G10a	Maj-Gen Hla Aung Thein	Camp Commandant, Rangoon	
G10b	Amy Khaing	Spouse of Hla Aung Thein	
G11a	Maj-Gen Win Myint	Deputy Chief of Armed Forces Training	
G12a	Maj-Gen Aung Kyi	Deputy Chief of Armed Forces Training	
G12b	Thet Thet Swe	Spouse of Maj-Gen Aung Kyi	
G13a	Maj-Gen Moe Hein	Commandant, National Defence College	
G14a	Maj-Gen Khin Aung Myint	Director of Public Relations & Psychological Warfare, Board Member UMEHL	
G15a	Maj Gen Thein Tun	Director of Signals; member of National Convention Convening Management Committee	
G16a	Maj-Gen Than Htay	Director of Supply & Transport	
G17a	Maj-Gen Khin Maung Tint	Director of Security Printing Works	
G18a	Maj Gen Sein Lin	Director, MOD (Precise job not known. Formerly Director Ordnance	
G19a	Maj-Gen Kyi Win	Director of Artillery & Armour, Board member UMEHL	
G20a	Maj-Gen Tin Tun	Director Military Engineers	
G21a	Maj-Gen Aung Thein	Director Resettlement	
G22a	Maj-Gen Aye Myint	MOD	
G23a	Brig-Gen Myo Myint	Commandant Defense Services Records Office	
G24a	Brig-Gen Than Maung	Deputy Commandant of National Defence College	
G25a	Brig-Gen Win Myint	Rector DSTA	
G26a	Brig-Gen Than Sein	Commandant, Defence Services Hospital, Mingaladon DOB 1.2.46, Bago	
G26b	Rosy Mya Than	Spouse of Brig-Gen Than Sein	
G27	N/K	Director of Procurement (prev.Maj-Gen Win Hlaing, K1a)	
G28a	Brig-Gen Than Maung	Director of Peoples' Militia & Frontier Forces	
G29a	Brig-Gen Khin Naing Win	Director Defense Industries	
G30a	Brig-Gen Zaw Win	Commandant of Bahtoo Station (Shan State) and Principle of Combat Training School of Defense Services (Army)	

Navy

G31a	Vice-Admiral Soe Thein	Commander-in-Chief (Navy)	Am
G31b	Khin Aye Kyin	Spouse of Rear Admiral Soe Thein	Am
G31c	Yimon Aye	daughter of Rear Admiral Soe Thein; dob 12.7.80	New
G31d	Aye Chan	son of Rear Admiral Soe Thein; dob 23.9.73	New
G31e	Thida Aye	daughter of Rear Admiral Soe Thein; dob 23.03.79	New
G32a	Commodore Nyan Tun	Chief of Staff (Navy), Board member UMEHL	Am

Airforce

G33a	Lt-Gen Myat Hein	Commander-in-Chief (Air)	
------	------------------	--------------------------	--

G33b	Htwe Htwe Nyunt	Spouse of Lt-Gen Myat Hein	
G34a	Brig-Gen Ye Chit Pe	Staff of C in C Air, Mingaladon	
G35a	Brig-Gen Khin Maung Tin	Commandant of Shande Air Training School, Meiktila	
G36a	Brig-Gen Zin Yaw	Chief of Staff (Air), Member of UMEHL Board	New

Light Infantry Divisions (LID)

G37a	Brig-Gen Hla Htay Win	11 LID Yemon	New
G38a	(not Brig-Gen rank)	22 LID Hpa'an	p.m.
G39a	Brig-Gen Tin Tun Aung	33 LID, Sagaing	New
G40a	(not Brig-Gen rank)	44 LID, Thaton	p.m.
G41a	Brig-Gen Thet Oo	55 LID, Kalaw/Aungban	New
G42a	Brig-Gen Khin Zaw Oo	66 LID, Pyay/Inma	New
G43a	Brig-Gen Than Htay	77 LID, Bago	New
G44a	Brig-Gen Aung Than Htut	88 LID, Magwe	New
G45a	(not Brig-Gen rank)	99 LID, Meiktila	p.m.
G46a	(not Brig-Gen rank)	101 LID Pakokku	p.m.

Other Brigadier-Generals

G47a	Brig-Gen Htein Win	Taikkyi Station	New
G48a	Brig-Gen Khin Maung Aye	Meiktila Station Commander	New
G49a	Brig-Gen Khin Maung Aye	ROC-Kale, Sagaing Division	New
G50a	Brig-Gen Khin Zaw Win	Khamaukgyi station	New
G51a	Brig-Gen Kyaw Aung,	Southern MR, Toungoo Station Commander	New
G52a	Brig-Gen Kyaw Aung	MOC-8, Dawei/Tavoy Station	New
G53a	Brig-Gen Kyaw Oo Lwin	ROC Tanai	New
G54a	Brig-Gen Kyaw Thu	Phugyi Station	New
G55a	Brig-Gen Maung Maung Shein	Kawkareik	New
G56a	Brig-Gen Min Thein	MOC-3, Mogaung Station,	New
G57a	Brig-Gen Mya Win	MOC-10, Kyigone Station	New
G58a	Brig-Gen Mya Win	Kalaw	New
G59a	Brig-Gen Myo Lwin	MOC-7, Pekon Station	New
G60a	Brig-Gen Myint Soe	MOC-5, Taungup Station	New
G61a	Brig-Gen Myint Aye	MOC-9, Kyauktaw Station	New
G62a	Brig-Gen Nyunt Hlaing	MOC-17, Mong Pan Station	New
G63a	Brig-Gen Ohn Myint	Mon State USDA CEC member	New
G64a	Brig-Gen Soe Nwe	MOC-21 Bhamo Station	New
G65a	Brig-Gen Soe Oo	MOC-16, Hsenwi Station	New
G66a	Brig-Gen Than Tun	Kyaukpadaung Station	New
G67a	Brig-Gen Than Win	ROC-Laukkai	New
G68a	Brig-Gen Than Tun Aung	ROC-Sittwe	New
G69a	Brig-Gen Thauang Aye	Mongnaung Station	New
G70a	Brig-Gen Thauang Htaik	Aungban station	New
G71a	Brig-Gen Thein Hteik	MOC-13, Bokpyin Station	New
G72a	Brig-Gen Thura Myint Thein	Namhsan TOC	New
G72a	Brig-Gen Win Aung	Mong Hsat	New
G73a	Brig-Gen Myo Tint	Officer on Special Duty Ministry of Transport	New
G74a	Brig-Gen Thura Sein Thauang	Officer on Special Duty Ministry for Social Welfare	New
G75a	Brig-Gen Phone Zaw Han	Mayor of Mandalay since Feb 2005, formerly commander of Kyaukme	New
G76a	Brig Gen Hla Min	Pegu West Division PDC chairman	New
G77a	Brig-Gen Win Myint	Pyinmana Station	New

H. MILITARY OFFICERS RUNNING PRISONS AND POLICE

	Name	Identifying information (inc. function)	
H1a	Maj-Gen Khin Yi	DG Myanmar Police Force	New
H1b	Khin May Soe	Spouse of Maj-Gen Khin Yi	New
H2a	Police Brig-Gen Zaw Win	Director General of the Prisons Dept. (Ministry of Home Affairs) since August 2004, previously Deputy DG Myanmar Police Force. Former military.	

I. UNION SOLIDARITY AND DEVELOPMENT ASSOCIATION (USDA) (senior USDA office-holders who have not been included elsewhere)

	Name	Identifying information (inc. function)	
I1a	Brig-Gen Aung Thein Lin	Mayor & Chairman of the Yangon City Development Committee (Secretary)	
I1b	Khin San Nwe	Spouse of Brig-Gen Aung Thein Lin	
I1b	Thidar Myo	daughter of Brig-Gen Aung Thein Lin	
I2a	Col Maung Par	Vice Mayor of YCDC (CEC Member)	
I2b	Khin Nyunt Myaing	Spouse of Col Maung Par	
I2c	Naing Win Par	son of Col Maung Par	

J. PERSONS WHO BENEFIT FROM GOVERNMENT ECONOMIC POLICIES

	Name	Identifying information (inc. company)	
J1a	Tay Za	Managing Director, Htoo Trading Co; dob 18.07.1964; Passport 306869 ID card MYGN 006415. Father U Myint Swe (6.11.24) Mother Daw Ohn (12.8.34)	
J1b	Thidar Zaw	Spouse of U Tay Za; dob 24.02.1964, ID card KMYT 006865 Passport 275107. Parents U Zaw Nyunt (dec'd), Daw Htoo (dec'd)	
J1c	Pye Phyo Tay Za	Son of Tay Za (J1a); dob 29.01.1987	
J2a	Thiha	Brother of Tay Za (J1a). DOB 24.6.60 Director Htoo Trading. Distributor of London cigarettes (Myawadi Trading)	New
J3a	Aung Ko Win (a.k.a. Saya Kyaung)	Kanbawza Bank	
J3b	Nan Than Htwe	Spouse of U Aung Ko Win	
J4a	Tun Myint Naing (a.k.a. Steven Law)	Asia World Co.	
J4b	(Ng) Seng Hong	Spouse of U Tun Myint Naing	
J5a	Khin Shwe	Zaykabar Co; dob 21.01.1952. See also A22, A23	
J5b	San San Kywe	Spouse of U Khin Shwe	
J5c	Zay Thiha	son of U Khin Shwe; dob 01.01.1977	
J6a	Htay Myint	Yuzana Co.; dob 06.02.1955	
J6b	Aye Aye Maw	Spouse of U Htay Myint; dob 17.11.1957	
J6c	Zar Chi Htay	daughter of U Htay Myint; dob 17.02.1981	Am
J7a	Kyaw Win	Shwe Thanlwin Trading Co.	
J7b	Nan Mauk Loung Sai aka Nang Mauk Lao Hsai	Wife of Kyaw Win	New
J8a	Ko Lay	Minister at the PM's Office until Feb 2004, Mayor of Rangoon until August 2003	Am
J8b	Khin Khin	Spouse of U Ko Lay	
J8c	San Min	son of U Ko Lay	
J8d	Than Han	son of U Ko Lay	
J8e	Khin Thida	daughter of U Ko Lay;	
J8f	Zaw Htun Oo	Spouse of Khin Thida; (Son of late Sec 2 Lt-Gen Tin Oo)	
J9a	Aung Phone	Former Minister for Forestry; dob 20.11.1939 Rtd July 03	
J9b	Khin Sitt Aye	Spouse of U Aung Phone; dob 14.9.1943	
J9c	Sitt Thwe Aung aka Sit Thway Aung	son of U Aung Phone; dob 10.7.1977	Ad
J9d	Thin Zar Tun	Spouse of Sitt Thwe Aung dob 14.4.78	
J9e	Sitt Thaung Aung aka Sit Taing Aung	son of U Aung Phone; dob 13.11.1971	Ad
J10a	Maj-Gen Nyunt Tin	Former Minister of Agriculture & Irrigation Rtd 9/04	Am
J10b	Khin Myo Oo	Spouse of Maj-Gen Nyunt Tin	Am
J10c	Kyaw Myo Nyunt	son of Maj-Gen Nyunt Tin	Am
J10d	Thu Thu Ei Han	daughter of Maj-Gen Nyunt Tin	Am
J11a	Khin Maung Thein	Former Minister for Finance & Revenue Rtd 01.02.03	
J11b	Su Su Thein	Spouse of U Khin Maung Thein	
J11c	Daywar Thein	son of U Khin Maung Thein; dob 25.12.1960	
J11d	Thawdar Thein	daughter of U Khin Maung Thein; dob 06.03.1958	
J11e	Maung Maung Thein	son of U Khin Maung Thein; dob 23.10.1963	
J11f	Khin Yadana Thein	daughter of U Khin Maung Thein; dob 06.05.1968	

J11g	Marlar Thein	daughter of U Khin Maung Thein; dob 25.02.1965	
J11h	Hnwe Thida Thein	daughter of U Khin Maung Thein; dob 28.07.1966	

K. MILITARY OWNED ENTERPRISES

	Name	Identifying information (inc. company)	
K1a	Maj-Gen (Retd) Win Hlaing	MD, Union of Myanmar Economic Holdings	New
K1b	Ma Ngeh	Daughter of Maj-Gen (Retd) Win Hlaing	New
K1c	Zaw Win Naing	Managing Director of Kambawza Bank. Husband of Ma Ngeh (K1b), and nephew of Aung Ko Win (J3b)	New
K1d	Win Htway Hlaing	Son of Maj-Gen (Retd) Win Hlaing, representative for KESCO company	New
K2	Col Ye Htut	Myanmar Economic Corporation	
K3	Col Myint Aung	MD at Myawaddy Trading Co.	
K4	Col Myo Myint	MD Bandoola Transportation Co.	
K5	Col (Retd) Thant Zin	MD at Myanmar Land and Development	
K6	Lt-Col (Retd) Maung Maung Aye	UMEHL, Chairman Myanmar Breweries	New
K7	Col Aung San	MD at Hsinmin Cement Plant Construction Project	

L. FORMER MEMBERS OF THE SPDC

L1a	(Retd) General Khin Nyunt	Former Prime Minister (Aug 03-October 2004); dob 11.10.1939	Am
L1b	Dr Khin Win Shwe	Wife of Khin Nyunt; Dob 6.10.1940	
L1c	Dr Ye Naing Win	Son of Khin Nyunt	
L1d	Thin Le Le Win	Daughter of Khin Nyunt	
L1e	Zaw Naing Oo	Son of Khin Nyunt	

"

Annexe II

"Annexe II

Liste des entreprises d'État birmanes visées aux article 7 et 10

Name	Address	Name of Director
------	---------	------------------

I. UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD

UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	MAJ-GEN WIN HLAING MANAGING DIRECTOR
---------------------------------------	---	--

A. MANUFACTURING

1. MYANMAR RUBY ENTERPRISE	24/26, 2nd FL., SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	COL MAUNG MAUNG AYE, MANAGING DIRECTOR
2. MYANMAR IMPERIAL JADE CO. LTD	24/26, 2nd FL., SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
3. MYANMAR RUBBER WOOD CO. LTD		
4. MYANMAR PINEAPPLE JUICE PRODUCTION		
5. MYAWADDY CLEAN DRINKING WATER SERVICE	4/A, NO 3 MAIN ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
6. SIN MIN (KING ELEPHANTS) CEMENT FACTORY (KYAUKSE)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
7. TAILORING SHOP SERVICE		
8. NGWE PIN LE (SILVER SEA) LIVESTOCK BREEDING AND FISHERY CO.	1093, SHWE TAUNG GYAR ST. INDUSTRIAL ZONE II, WARD 63, SOUTH DAGON TSP. YANGON	
9. GRANITE TILE FACTORY (KYAIKTO)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	

10. SOAP FACTORY (PAUNG)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
--------------------------	---	--

B. TRADING

1. MYAWADDY TRADING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	COL MYINT AUNG, MANAGING DIRECTOR
-------------------------	---	---

C. SERVICES

1. MYAWADDY BANK LTD	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	BRIG-GEN WIN HLAING AND U TUN KYI, MANAGING DIRECTORS
2. BANDOOLA TRANSPORTATION CO. LTD	399, THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON AND/OR PARAMI ROAD, SOUTH OKKALAPA, YANGON	COL MYO MYINT, MANAGING DIRECTOR
3. MYAWADDY TRAVEL SERVICES	24-26, SULE PAGODA ROAD, YANGON	
4. NAWADAY HOTEL AND TRAVEL SERVICES	335/357, BOGYOKE AUNG SAN ROAD, PADEBAN TSP, YANGON	Col (Retd) Maung Thaung, Managing Director
5. MYAWADDY AGRICULTURE SERVICES	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
6. MYANMAR AR (POWER) CONSTRUCTION SERVICES	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	

JOINT VENTURES

A. MANUFACTURING

1. MYANMAR SEGAL INTERNATIONAL LTD	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U BE AUNG, MANAGER
2. MYANMAR DAEWOO INTERNATIONAL	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP,	

3. ROTHMAN OF PALL MALL MYANMAR PRIVATE LTD	YANGON NO 38, VIRGINIA PARK, NO 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, YANGON	RETD LT-COL MAUNG MAUNG AYE, CHAIRMAN
4. MYANMAR BREWERY LTD	NO 45, NO 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
5. MYANMAR POSCO STEEL CO. LTD	PLOT 22, NO 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
6. MYANMAR NOUVEAU STEEL CO. LTD	NO 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
7. BERGER PAINT MANUFACTURING CO. LTD	PLOT NO 34/A, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
8. THE FIRST AUTOMOTIVE CO. LTD	PLOT NO 47, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U AYE CHO AND/OR LT-COL TUN MYINT, MANAGING DIRECTOR

B. SERVICES

1. NATIONAL DEVELOPMENT CORP.	3/A, THAMTHUMAR STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON	DR. KHIN SHWE, CHAIRMAN
2. HANTHA WADDY GOLF RESORT AND MYODAW (CITY) CLUB LTD	NO 1, KONEMYINTTHA STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON AND THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON	

II. MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)

MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)	SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	COL YE HTUT OR BRIG-GEN KYAW WIN, MANAGING DIRECTOR
1. INNWA BANK	554-556, MERCHANT STREET, CORNER OF 35th STREET, KYAUKTADA TSP,	U YIN SEIN, GENERAL MANAGER

	YANGON	
2. MYAING GALAY (RHINO BRAND) CEMENT FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	COL KHIN MAUNG SOE
3. DAGON BREWERY	555/B, NO 4, HIGHWAY ROAD, HLAW GAR WARD, SHWE PYI THAR TSP, YANGON	
4. MEC STEEL MILLS (HMAW BI/PYI/YWAMA)	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	COL KHIN MAUNG SOE
5. MEC SUGAR MILL	KANT BALU	
6. MEC OXYGEN AND GASES FACTORY	MINDAMA ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
7. MEC MARBLE MINE	PYINMANAR	
8. MEC MARBLE TILES FACTORY	LOIKAW	
9. MEC MYANMAR CABLE WIRE FACTORY	NO 48, BAMAW A TWIN WUN ROAD, ZONE (4), HLAING THAR YAR INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
10. MEC SHIP BREAKING SERVICE	THILAWAR, THAN NYIN TSP	
11. MEC DISPOSABLE SYRINGE FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	
12. GYPSUM MINE	THIBAW '	